

«УТВЕРЖДАЮ» / “APPROVE”

MEDISANA GmbH, Germany

Managing Director

(должность/position)

Thomas Hollefeld

(имя/name)

[Signature]

(подпись/signature)

М.П. / Stamp

medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2 41460 Neuss

Tel. 02131/3668-0 Fax 02131/3668-5095

info@medisana.com

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ**

**INSTRUCTIONS FOR USE
MEDICAL DEVICE**

Термометры медицинские инфракрасные «Medisana», в различных вариантах
исполнения

Производства МЕДИСАНА ГмбХ,

Германия

Карл-Шурц-Штрассе 2, 41460, Нойсс, Германия

Medical infrared thermometers Medisana, in various versions
produced by

MEDISANA GmbH,

Carl-Schurz-Straße 2, 41460 Neuss, Germany

2022

File No. B 1292 / 2022

I, the undersigned Notary Dr. Leif Böttcher, a German Notary duly admitted and sworn in with official residence at Düsseldorf, Germany, herewith certify the signature:

- given in my presence by
Mr. Thomas Hollefeld,
born on 1 December 1963,
with business address Carl-Schurz-Straße 2, 41460 Neuss,
personally known to me.

I certify and confirm that:

- **Medisana GmbH**
("the GmbH") is a German "Gesellschaft mit beschränkter Haftung" (limited liability company) with registered office at Neuss, being entered with the Commercial Register at Neuss under No. HRB 16348.
- **Mr. Thomas Hollefeld**
as "Geschäftsführer" (managing director) of the GmbH
exempt from the prohibition of self-dealing pursuant to sec. 181 German Civil Code is duly authorized to represent and act legally with single authority for and on behalf of the GmbH.

I certify this upon today's inspection of the Commercial Register at the Local Court at Neuss No. HRB 16348.

Düsseldorf, this 29 day of March, 2022/kr



Dr. Leif Böttcher
Notary

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Notar Dr. Böttcher

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Düsseldorf

4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des Notars

Bestätigt

5. in Düsseldorf

6. am 25.04.2022

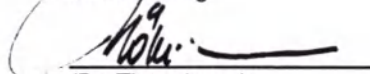
7. durch den Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 9101 Ea - 1239/2022

9. Stempel:

10. Unterschrift:

In Vertretung



(Dr. Thönnissen)
Vorsitzender Richter
am Landgericht



Свед

Наим

Адрес

рмания)

Тел.

Е-м

W

Упол

Упол

бщество

1171

Наим

Тер

1.Т

1.

2.

3.

4.

2.

1.

2.

3.

4.

3.

1.

2.

3.

4.

4.

1.

Сведения о производителе.

Наименование: MEDISANA GmbH

Адрес: Carl-Schurz-Straße 2, 41460 Neuss, Germany (Карл-Шурц-Штрассе 2, 41460 Нойс, Германия)

Телефон: +49 (02131) 3668-0

E-mail: servicecenter@medisana.de

Web: www.medisana.com

Уполномоченный представитель производителя в РФ

Уполномоченным представителем производителя на территории Российской Федерации является Общество с ограниченной ответственностью «МЕДИСАНА РУС» (ООО «МЕДИСАНА РУС»)
117186, Россия, г. Москва, улица Нагорная, д. 20, корп. 1

Наименование медицинского изделия

Термометры медицинские инфракрасные «Medisana», в различных вариантах исполнения:

1. Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750 Black, в составе:

1. Инфракрасный многофункциональный термометр MEDISANA 750 Black – 1 шт.;
2. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 2 шт.;
3. Чехол для хранения – 1 шт.;
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

2. Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750 Connect, в составе:

1. Инфракрасный многофункциональный термометр MEDISANA TM 750 Connect – 1 шт.;
2. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 2 шт.;
3. Чехол для хранения – 1 шт.;
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

3. Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750, в составе:

1. Инфракрасный многофункциональный термометр MEDISANA TM 750 – 1 шт.;
2. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 2 шт.;
3. Чехол для хранения – 1 шт.;
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

4. Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 762, в составе:

1. Термометр медицинский MEDISANA TM 762 – 1 шт.;

2. Батарея 3В (тип CR2032) – 1 шт.;
3. Чехол для хранения – 1 шт.;
4. Руководство по эксплуатации– 1шт.

- 5. Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 760, в составе:**
 1. Термометр медицинский MEDISANA TM 760 – 1шт.;
 2. Батарея 3В (тип CR2032) – 1 шт.;
 3. Чехол для хранения – 1 шт.;
 4. Руководство по эксплуатации– 1шт.

Классификация

Класс в зависимости от потенциального риска применения – 2а в соответствии с Директивой 93/42/ЕЕС.

Вид медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией – 126390.

Назначение медицинского изделия и принципы действия

Термометры медицинские инфракрасные «Medisana», в различных вариантах исполнения (далее – термометры, изделия), предназначен для измерения температуры участка на коже посредством измерения инфракрасного излучения в этой конкретной точке. Он обеспечивает метод определения профиля распределения температур или изменений температуры на поверхности кожи.

Для удобства использования термометры снабжены цифровым дисплеем с зуммером, который указывает на завершение измерения и запоминает результаты измерений. Термометры являются многоразовыми, автоматическими, безопасными, быстрыми, точными, легко транспортируемыми.

Показания и противопоказания к применению медицинского изделия

Показания:

- для получения быстрого и точного измерения температуры.

Противопоказания:

- известные противопоказания отсутствуют.

Побочные эффекты

При применении изделия в соответствии с инструкцией побочных эффектов не ожидается.

Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия

Лица, нуждающиеся в постоянном или периодическом контроле температуры тела.

Описание основных функциональных элементов медицинского изделия, которое может сопровождаться схемами, фотографическими изображениями, рисунками, диаграммами и иными пояснениями



Рисунок 1. - Общий вид «Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750 Black»

Таблица 1. – технические характеристики «Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750 Black»

Характеристика	Значение
Система отображения	Цифровой монитор (ЖКД)
Источник питания	3В  , 2 батареи 1,5 В (тип LR03, AAA)
Режим измерения температуры тела	34– 43°C (93,2– 109,4°F)
Режим измерения температуры объекта	0°C - 100°C (32°F - 212°F)

Пределы допускаемой основной погрешности, °C в режиме измерения температуры тела	Режим измерения температуры тела: в диапазоне 35– 42°C (95– 107,6 °F) / $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$°F); Вне этого диапазона: $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$°F); Измерение объекта (в пределах 3 см): $\pm 1,5$°C (2,7°F) при < 30°C (86 °F); $\pm 5\%$ при ≥ 30°C (86 °F)
Шаг индикации	0,1°C (0.2°F)
Емкость памяти	До 30 измерений
Условия эксплуатации	15 - 40°C (59 - 104°F), относ. влажность до 95% (без конденсации)
Условия эксплуатации	15 - 40°C (59 - 104°F), относ. влажность до 95% (без конденсации)
Условия хранения/транспортировки	-25 до +55°C (-13 до +131°F), относ. влажность до 95%
Размеры	134,3 x 42,4 x 47,6 мм $\pm 10\%$
Вес (без батарей)	65 г $\pm 10\%$



Рисунок 2. – «Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750 Connect»

Таблица 2. – технические характеристики «Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750 Connect»

Характеристика	Значение
Система отображения	Цифровой монитор (ЖКД)
Источник питания	3В $\overline{\text{---}}$, 2 батареи 1,5 В (тип LR03, AAA)
Диапазон измерения Режим измерения температуры тела	34– 43°C (93,2– 109,4°F)
Диапазон измерения Режим измерения температуры поверхности	0°C - 100°C (32°F - 212°F)
Точность измерения: (лабораторные измерения)	Режим измерения температуры тела: в диапазоне 35– 42°C (95– 107,6 °F) / $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F); Вне этого диапазона: $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F); Измерение объекта (в пределах 3 см): $\pm 1,5$ °C (2,7°F) при < 30°C (86 °F); $\pm 5\%$ при ≥ 30 °C (86 °F)
Шаг индикации	0,1°C (0.2°F)
Емкость памяти	До 30 измерений
Условия эксплуатации	15 - 40°C (59 - 104°F), относ. влажность до 95% (без конденсации)
Условия хранения/ транспортировки	-25 до +55°C (-13 до +131°F), относ. влажность до 95%
Размеры	134,3 x 42,4 x 47,6 мм $\pm 10\%$
Вес (без батарей)	65 г $\pm 10\%$
Диапазон частот	2402 - 2480 МГц
Максимальная излучаемая мощность передачи	-5,28 дБм
Совместимость	iOS: iPhone 6S и новее, iPad Air 2, iPad Mini 4 и новее. Android: Приборы, которые поддерживают технологии Google- Android версии 6.x и Bluetooth Smart 4.0



Рисунок 3 – «Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750»

Таблица 3 –технические характеристики «Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750»

Характеристика	Значение
Система отображения	Цифровой монитор (ЖКД)
Источник питания	3 В  , 2 батареи 1,5 В (тип LR03, AAA)
Диапазон измерения: Режим измерения температуры тела	34°C - 43°C (93.2°F - 109.4°F)
Диапазон измерения: Режим измерения температуры поверхности	0°C - 100°C (32°F - 212°F)
Точность измерения: (лабораторные измерения);	Режим измерения температуры тела: в диапазоне 35°C - 42°C (95°F - 107.6°F): $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ (0.4°F); Вне этого диапазона: $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ (0.5°F); Измерение объекта (в пределах 3 см): $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ (2,7°F) при $< 30^{\circ}\text{C}$ (86 °F); $\pm 5\%$ при $\geq 30^{\circ}\text{C}$ (86 °F)
Шаг индикации	0,1°C (0.2°F)

Объем памяти	до 30 измерений
Условия эксплуатации	15°C - 40°C (59°F - 104°F), относ. влажность воздуха до 95% (без конденсации)
Условия хранения/транспортировки	-25°C - +55°C (-13°F - +131°F), относ. влажность воздуха до 95% (без конденсации)
Размеры	134,3 x 42,4 x 47,6 мм ± 10 %
Вес	65 г ± 10 % без батарей



Рисунок 4 – «Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 762»

Таблица 4 –технические характеристики «Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 762»

Характеристика	Значение
Система отображения	Цифровой монитор (ЖКД)
Источник питания	3 В  , 1 батарея 3 В (CR2032)
Диапазон измерения	Режим температуры тела 34-43°C (93,2-109,4°F); режим температуры объекта 0-100°C (32-212°F)

Точность измерения: (лабораторные измерения);	Режим температуры тела $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$, $35,0\text{-}42,0^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$, $95,0\text{-}107,6^{\circ}\text{F}$) / $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$, $34,0\text{-}34,9^{\circ}\text{C}$ & $42,1\text{-}43,0^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5^{\circ}\text{F}$, $93,2\text{-}94,8^{\circ}\text{F}$ & $107,8\text{-}109,4^{\circ}\text{F}$); режим температуры объекта $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$, $0\text{-}100,0^{\circ}\text{C}$ ($\pm 2^{\circ}\text{F}$, $32,0\text{-}212^{\circ}\text{F}$)
Шаг индикации	$0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,1^{\circ}\text{F}$)
Объем памяти	до 30 измерений
Условия эксплуатации	$15 - 40^{\circ}\text{C}$ ($59 - 104^{\circ}\text{F}$); относ. влажность воздуха 15% до 95% (без конденсации)
Условия хранения/ транспортировки	-25°C до $+55^{\circ}\text{C}$ (-13°F - 131°F), относ. влажность воздуха 15% до 95% (без конденсации)
Размеры	$158 \times 42 \times 43 \text{ мм} \pm 10\%$
Вес	$67 \text{ г} \pm 10\%$



Рисунок 5 – «Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 760»

Таблица 5 –технические характеристики «Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 760»

Характеристика	Значение
----------------	----------

Система отображения	Цифровой монитор (ЖКД)
Источник питания	3 В $\overline{\text{---}}$, 1 батарея 3 В (CR2032)
Температурный диапазон	Режим температуры тела 34-43°C (93,2-109,4°F); режим температуры объекта 0-100°C (32-212°F)
Точность измерения: (лабораторные измерения)	Режим температуры тела $\pm 0,2^\circ\text{C}$, 35,0-42,0°C ($\pm 0,4^\circ\text{F}$, 95,0-107,6°F) / $\pm 0,3^\circ\text{C}$, 34,0-34,9°C & 42,1-43,0°C ($\pm 0,5^\circ\text{F}$, 93,2-94,8°F & 107,8-109,4°F); режим температуры объекта $\pm 1,0^\circ\text{C}$, 0-100,0°C ($\pm 2^\circ\text{F}$, 32,0-212°F)
Шаг индикации	0,1°C (0.2°F)
Емкость памяти	До 30 измерений
Условия эксплуатации	15 - 40°C (59 -104°F); относ. влажность воздуха 15% до 95% (без конденсации)
Условия хранения/ транспортировки	-25°C до +55°C (-13°F - 131°F), относ. влажность воздуха 15% до 95% (без конденсации)
Размеры	158 x 42 x 43 мм $\pm 10\%$
Вес (без батарей)	67 г $\pm 10\%$
Диапазон частот	2402 - 2480 МГц

Свойства

- Прост в использовании, позволяет получить точный и быстрый, результат.
- Разработан для определения температуры тела человека в области лба.
- Применение высокоточного инфракрасного датчика обеспечивает надежные технические характеристики.
- Быстрое звуковое сообщение об очень высокой температуре (значение может быть установлено заранее).
- Большой жидкокристаллический дисплей с подсветкой экрана.
- Наличие температурной шкалы Фаренгейта (°F) и Цельсия (°C).

Перечень и описание материалов медицинского изделия, вступающих в непосредственный или опосредованный контакт с организмом пациента (телом человека)

Наименование элемента	Материал, марка	Производитель
Пластиковый корпус	термопластичный эластомер	AViTA (SUZHOU) CO., LTD./ АВиТА (СУЧЖОУ) КО., ЛТД.

	Пластик ABS PA 757+TPE	
Пластиковая крышка	Пластик ABS 389C	AViTA (SUZHOU) CO., LTD./ АВѢТА (СУЧЖОУ) КО., ЛТД.
Герметичный кольцо	Силиконовая резина	AViTA (SUZHOU) CO., LTD./ АВѢТА (СУЧЖОУ) КО., ЛТД.
Водонепроницаемая пленка	РС (поликарбонат)	AViTA (SUZHOU) CO., LTD./ АВѢТА (СУЧЖОУ) КО., ЛТД.
Крепление	Пластик ABS 389C	AViTA (SUZHOU) CO., LTD./ АВѢТА (СУЧЖОУ) КО., ЛТД.
Датчик	Цинковый сплав	AViTA (WUJIANG) CO., LTD./АВѢТА (ВУДЖАНГ) КО ЛТД
Дисплей	Стекло	AViTA (WUJIANG) CO., LTD./АВѢТА (ВУДЖАНГ) КО ЛТД
Полиэтиленовый пакет	Полиэтилен	AViTA (WUJIANG) CO., LTD./АВѢТА (ВУДЖАНГ) КО ЛТД
Чехол для хранения	Нейлон	AViTA (WUJIANG) CO., LTD./АВѢТА (ВУДЖАНГ) КО ЛТД

Данные об упаковке медицинского изделия.

Медицинское изделие с батарейками, упакованное в чехол для хранения из нейлона (AViTA (WUJIANG) CO., LTD.) размерами 80 x 170 мм ± 10 % вместе с инструкцией в полиэтиленовом пакете размерами 200 x 65 мм ± 10 % (AViTA (WUJIANG) CO., LTD.) помещаются все вместе в коробку из картона ((AViTA (WUJIANG) CO., LTD.) габаритными размерами 108 x 60x 166 мм ± 10 %.

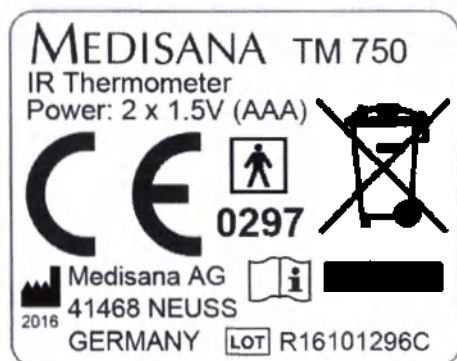


Рисунок 6 – Медицинское изделие в потребительской упаковке на примере Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 760.

Медицинское изделие поставляется по 4 шт. упакованные в Мастер картон коробку из картона (AViTA (WUJIANG) CO., LTD.) габаритными размерами 250 x 115 x 180 мм ± 10 %.

Транспортная упаковка вмещает в себя 4 Мастер картон коробки и представлена в виде коробки из гофрированного картона (AViTA (WUJIANG) CO., LTD.) габаритными размерами 268 x 248 x 390 мм ± 10 %.

Данные о маркировке медицинского изделия и его упаковок



На маркировке медицинского изделия представлена следующая информация:

- наименование изделия;
- наименование и адрес производства;
- диапазон измерения;
- мощность электрическая;
- LOT;
- номер модели;
- маркировка CE;
- дата производства и т.д.

На маркировке вторичной упаковки медицинского изделия указана следующая информация:

- наименование медицинского изделия;
- краткое назначение и указания по использованию на нескольких языках;
- вариант исполнения;
- марка производителя;
- наименование производителя
- адрес производства;
- маркировка СЭ
- изображение ми;



Рисунок. Макет маркировки вторичной упаковки изделия варианта исполнения «Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 770»



Макет маркировки вторичной упаковки изделия варианта исполнения «Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750 Connect»



Макет маркировки вторичной упаковки изделия варианта исполнения «Термометр медицинский инфракрасный Medisana FTD»

На макете маркировке вторичной упаковки для реализации на территории РФ медицинского изделия представлена следующая информация:

- наименование МИ;
- наименование варианта исполнения МИ;
- наименование производителя и адрес производства;
- состав комплектации МИ;
- номер LOT;
- символ «обратитесь к инструкции по применению»;
- дата производства;
- срок годности;
- напряжение питания;

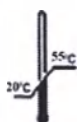
- тип тока;
- условия хранения;
- символ «особой утилизации»;
- условия хранения и транспортирования;
- номер РУ и дата выдачи;

Рисунок. Макет маркировки медицинского изделия на примере варианта исполнения «Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750».

Термометры медицинские инфракрасные «Medisana», в различных вариантах исполнения
Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750 Black, в составе:

1. Инфракрасный многофункциональный термометр MEDISANA 750 Black – 1 шт.;
2. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 2 шт.;
3. Чехол для хранения – 1 шт.;
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

 MEDISANA GmbH, Carl-Schurz-Straße 2, 41460 Neuss, Germany (МЕДИСАНА ГмбХ, Карл-Шурц-Штрассе 2, 41460 Нойс, Германия)
Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО МЕДИСАНА РУС
ул. Нагорная 20-1, 117186 Москва, Россия, тел / факс: + 7 495 729 47 96, eMail: info@medisana.su
Internet: www.medisana.su



— — — Напряжение 3В

РУ № XXXX от XX.XX.XXXX

На маркировке транспортной упаковки медицинского изделия указана следующая информация:

- наименование МИ;
- состав комплектации МИ;
- символ «осторожно, хрупкое»;
- символ «вверх»;
- символ «беречь от влаги»;

- условия хранения;
- номер РУ и дата выдачи;
- условия хранения;
- наименование производителя и адрес производства;

Перечень рисков, идентифицированных в процессе анализа риска, и описание способов управления этими рисками в целях снижения их до допустимого уровня

Подробная информация о рисках идентифицированных в процессе применения реализации на рынке медицинского изделия представлены в файле «Выписка из технической документации».

Перечень материалов животного и (или) человеческого происхождения с указанием сведений об их биологической совместимости и безопасности, о выборе источников (доноров), взятии проб, обработке, хранении и обращении с данными материалами

В составе медицинского изделия не представлено материалов животного или человеческого происхождения.

Сведения о документах, подтверждающих качество лекарственного препарата, фармацевтической субстанции, биологического материала и иного вещества, с использованием которых оно произведено или которые входят в состав медицинского изделия

В составе медицинского изделия не представлено лекарственных средств и фармацевтических субстанций.

Описание метода стерилизации, сведения о методах валидации в отношении процесса стерилизации

Медицинское изделие поставляется нестерильным.

Меры предосторожности при применении медицинского изделия.

– **ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!** Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

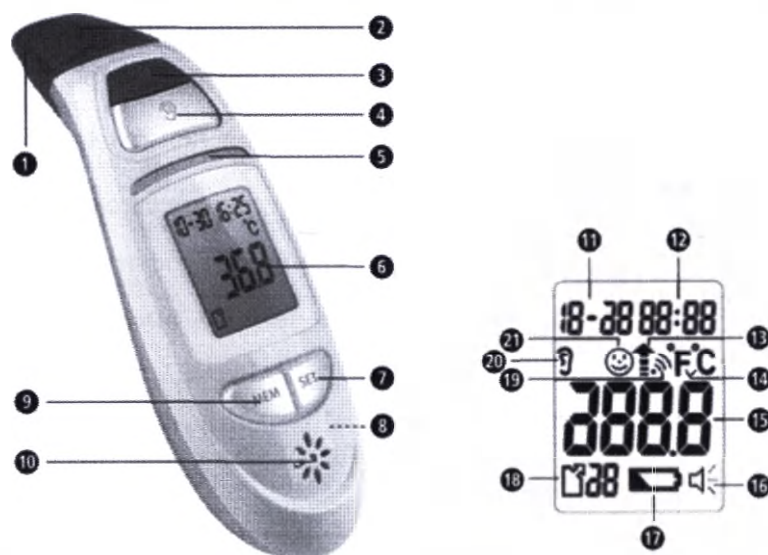
- Термометр содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены детьми. Поэтому не оставляйте термометр без присмотра в детских руках.
- Используйте термометр только для измерения температуры тела под языком (орально), подмышкой (аксиллярно) или в заднем проходе (ректально). Не пользуйтесь термометром для измерения температуры в ухе.
- Не подносить близко к источникам сильного тепла. Может взорваться батарея!
- После двух лет эксплуатации необходимо произвести метрологическую проверку. Для этого отправьте полностью весь термометр на адрес сервисной службы.
- Если Вы намереваетесь на продолжительное время прекратить использование прибора, удалите из него элементы питания.
- Не трясите, не сгибайте и не ударяйте термометр. Не допускайте его падения. Он не является противоударным.
- Не подвергайте устройство действию прямых солнечных лучей, крайне высоких или низких температур, загрязнению и пыли.
- Не вскрывайте прибор. В случае неполадок не ремонтируйте прибор самостоятельно. Прекратите использование прибора. Обратитесь к своему продавцу и выполняйте ремонты только в сервисных организациях.
- Прибор соответствует требованиям стандарта EN 60601-1-2 по электромагнитной совместимости. Для прибора должны соблюдаться особые меры предосторожности, касающиеся электромагнитной совместимости. Учтите, что переносные и мобильные высокочастотные устройства связи могут нарушить работу данного прибора. Детальную информацию по этому вопросу Вы можете найти в приложении.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность удушья!

Комплект поставки МИ

Термометры по 1 штучке с комплектующими упаковываются в картонную коробку для розничной продажи.

Информация о порядке установки, монтажа, настройки, калибровки и иных действиях, необходимых для ввода медицинского изделия в эксплуатацию.

Для вариантов исполнений Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750 Black, Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750 Connect, Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 750.



Указания по измерению температуры

- Чтобы гарантировать точность измерений, сенсорный датчик 2 термометра должен всегда быть чистым и исправным.
- Ушная сера влияет на точность измерения. При необходимости перед измерением очистите ухо и кончик сенсорного датчика термометра, чтобы избежать возможных неправильных измерений.
- Перед измерением на лбу проследите, чтобы на лбу и в височной области не было пота, косметики и загрязнений, так как в противном случае значения измерения могут оказаться неправильными.
- Не измеряйте температуру сразу после еды, занятий спортом или купания. Подождите около получаса.
- Проводите следующие друг за другом измерения с интервалом не менее 1 минуты. Если вам необходимо часто измерять температуру в течение короткого промежутка времени, результаты измерений могут незначительно отличаться.
- Температура тела человека меняется в пределах естественного диапазона. Не существует стандартной температуры тела.
- Измеряйте и записывайте температуру своего тела в обычные дни. Это поможет вам лучше определить повышенную температуру.
- Для точного измерения в ухе очень важно, чтобы сенсорный датчик был направлен на барабанную перепонку и находился достаточно глубоко в ушном канале.
- У некоторых людей бывают разные измерения на левом и правом ухе. Чтобы распознать изменения температуры, измеряйте всегда на одном и том же ухе человека.
- На результаты измерений может влиять то, в каком положении человек спит. Если человек долго

спал на одном ухе, температура в этом ухе будет выше обычной. В этом случае измерьте температуру в другом ухе или подождите несколько минут перед измерением.

Измерение температуры на лбу

1. Включите термометр, кратковременно нажав кнопку для измерения на лбу ³. После проведения самодиагностики прибора прозвучат два коротких звуковых сигнала. Теперь при желании можно отключить звуковой сигнал на приборе до момента повторного выключения. Для этого кратковременно нажмите кнопку SET ⁷; символ ¹⁶ исчезнет.

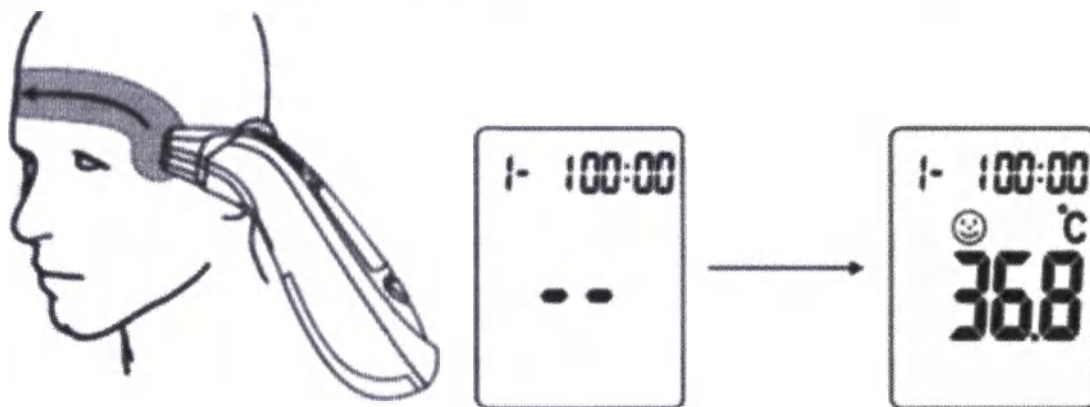
2. Для измерения температуры тела на лбу должен быть надет колпачок сенсорного датчика ¹.

3. Поднесите прибор чувствительным элементом (с надетым колпачком чувствительного элемента) к виску и нажмите кнопку для измерения на лбу ³. На дисплее появляется символ режима измерения на лбу ²¹. Теперь медленно проведите термометром с нажатой кнопкой через середину лба к другому виску. Когда доведете до виска, отпустите кнопку.

4. Когда температура будет измерена, вы услышите звуковой сигнал, и на дисплее ⁶ отобразится температура тела.

5. Если результат измерения достигнет или превысит 38,0°C (100,4°F) загорится красный светодиодный индикатор ⁵ (=сигнал тревоги высокой температуры). В противном случае загорится зеленый светодиодный индикатор ⁵.

6. Результат автоматически сохранится. Если не нажимать кнопки, через несколько секунд прибор автоматически выключится.



Измерение температуры в ухе

1. Чтобы измерить температуру в ухе, снимите колпачок сенсорного датчика ¹.

2. Включите термометр, кратковременно нажав кнопку для измерения в ухе ⁴. После проведения самодиагностики прибора прозвучат два коротких звуковых сигнала. Теперь при желании

можно отключить звуковой сигнал на приборе до момента повторного выключения. Для этого кратковременно нажмите кнопку SET ⁷; символ ¹⁶ исчезнет.

3. Слегка оттяните ухо, чтобы выпрямить слуховой проход. Осторожно введите сенсорный датчик в ушной канал. Детям в возрасте до 1 года введение в ушной канал должно осуществляться в лежащем положении, слегка повернув голову (ухом кверху). Нажмите и в течение 1 секунды удерживайте кнопку для измерения в ухе ⁴. На дисплее появляется символ режима измерения в ухе ²⁰.

4. Отпустите кнопку. Когда температура будет измерена, вы услышите звуковой сигнал, и на дисплее ⁶ отобразится температура тела.

5. Если результат измерения достигнет или превысит 38,0°C (100,4°F) загорится красный светодиодный индикатор ⁵ (=сигнал тревоги высокой температуры). В противном случае загорится зеленый светодиодный индикатор ⁵.

6. Результат автоматически сохранится. Если не нажимать кнопки, через несколько секунд прибор автоматически выключится.



Измерение температуры объекта

1. Включите термометр, кратковременно нажав кнопку для измерения на лбу ³ или кнопку для измерения в ухе ⁴. После проведения самодиагностики прибора прозвучат два коротких звуковых сигнала. Теперь при желании можно отключить звуковой сигнал на приборе до момента повторного выключения. Для этого кратковременно нажмите кнопку SET ⁷; символ ¹⁶ исчезнет.

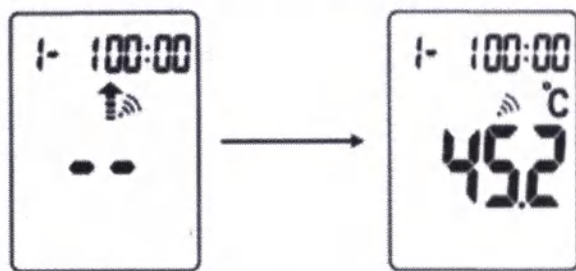
2. Нажмите и удерживайте не менее 3 секунд одновременно кнопку SET ⁷ и кнопку памяти ⁹. На дисплее ⁶ появится символ режима измерения температуры объекта ¹⁹.

3. Чтобы начать измерение, направьте сенсорный датчик 2 на середину объекта или на жидкость с расстояния 3 см и нажмите кнопку для измерения на лбу ³ или кнопку для измерения в

4. Если объект покрыт водой, пылью или грязью, нужно предварительно все это убрать, чтобы улучшить точность измерений.

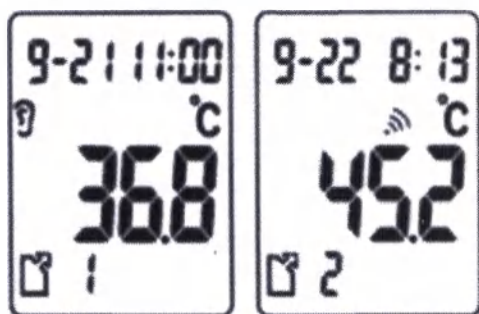
4. Отпустите кнопку. Когда температура будет измерена, вы услышите звуковой сигнал, и на дисплее 6 отобразится измеренная температура.

5. Результат автоматически сохранится. Снова нажмите и удерживайте не менее 3 секунд одновременно кнопку SET 7 и кнопку памяти 9, чтобы вернуться в режим измерения температуры тела. Если не нажимать кнопки, через несколько секунд прибор автоматически выключится.



Вызов данных измерений

Прибор может хранить в памяти до 30 результатов измерений. Вы можете просмотреть сохраненные результаты измерений, кратковременно нажав на кнопку памяти 9. Сначала на дисплее 6 появляется ячейка памяти номер 1 (последнее сохраненное значение) с сохраненным в ней значением измерения и соответствующим символом режима измерения (измерение в ухе, измерение на лбу или измерение температуры поверхности). Нажав кнопку памяти 9 еще раз, можно просмотреть сохраненный результат измерения в ячейке памяти «2». Всего имеется 30 ячеек памяти, которые при повторных нажатиях кнопки памяти 9 появляются друг за другом на дисплее 6. Если заняты не все ячейки памяти, то на этом месте будет отображаться индикация «- -».



! ПРИМЕЧАНИЕ - Когда заняты все ячейки памяти, при записи нового результата измерения будет автоматически удалена самая старая запись (ячейка памяти 30).

Сообщения о неполадках

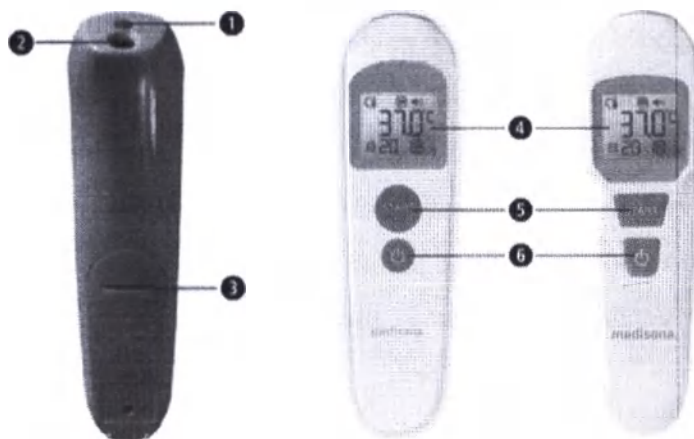
Индикация **«Hi»**: Измеренная температура слишком высокая. Если результат измерения выше 42°C / 107.6°F (режим измерения температуры тела) или 100°C / 212°F (режим измерения температуры поверхности), на дисплее отображается индикация **Hi**.

Индикация **«Lo»**: Измеренная температура слишком низкая. Если результат измерения ниже 35°C / 95°F (режим измерения температуры тела) или 0°C / 32°F (режим измерения температуры поверхности), на дисплее отображается индикация **Lo**.

Индикация **«Err»** : Температура окружающей среды находится за пределами допустимого диапазона 15°C - 35°C (59°F - 95°F).

Передача по Bluetooth на VitaDock онлайн или в приложение VitaDock.
Многофункциональный инфракрасный термометр medisana с Bluetooth TM 750 connect позволяет передавать по Bluetooth данные ваших измерений в сеть VitaDock или в приложение VitaDock. Приложения VitaDock позволяют проводить подробный анализ, хранение и синхронизацию данных своих измерений между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com . Для мобильных устройств, работающих на базе Android и iOS, можно скачать соответствующие приложения. На сайте вы найдете руководство, как установить и пользоваться программой. После каждого измерения температуры происходит автоматическая передача данных (при условии, что будет активировано и настроено соединение Bluetooth на принимающем устройстве).

Для вариантов исполнения Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 762, Термометр медицинский инфракрасный Medisana TM 760.



Использование - Начало использования

Извлечение / установка батарей: Если после определенного времени работы на ЖК-дисплее появляется символ бата- реи  или , необходимо вставить новую батарею 3 В (кнопочный элемент питания, тип CR2032).

Извлечение: Снимите крышку отсека для батареи 3, поворачивая ее до тех пор, пока стрелка не укажет на . Вытяните крышку и извлеките батарею. Установка: Установите новую батарею. Следите за правильностью установки (плюсом «+» кверху), снова установите крышку отсека для батареи и поверните ее, чтобы стрелка указывала на .

Настройки

После установки батареи прибор автоматически выполняет самодиагностику, во время которой примерно на 1 секунду появляются все элементы ЖК-дисплея . Затем прибор переключается в режим настройки (на дисплее отображается «SEt» и мигающий год, а также символ даты). Теперь с помощью кнопки START  установите год и нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ , чтобы подтвердить ввод. Теперь таким же образом по очереди установите месяц, день, часы и минуты. После ввода даты следует выбор единиц измерения (градусы Цельсия «°C» или градусы Фаренгейта «°F»). После подтверждения единиц измерения кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ , прибор автоматически выключится.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если в течение приблизительно 20 секунд ничего не нажимать, прибор автоматически отключится.
- Вы также можете вызвать режим настройки позже, нажав и удерживая дольше 8 секунд кнопку ВКЛ/ВЫКЛ , пока на дисплее не появится настройка года.

Перед использованием

Адаптация прибора к температуре помещения: Для проведения точных измерений температура тела должна вначале адаптироваться к температуре помещения, в котором должно производиться измерение. То же самое касается много- функционального инфракрасного термометра ТМ 760 / ТМ 762. Он автоматически адаптируется к новой среде, когда из- меняется его местоположение. Прибору нужно определенное время, чтобы собственная температура термометра уравнилась с температурой помещения. Это зависит от разницы между двумя температурами и может занять до 30 минут. Точность результатов измерений может быть достигнута только после завершения процесса уравнивания температур.

Измерения температуры тела

1. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ . На дисплее кратковременно появятся символ «On», затем будет проведена самодиагностика, во время которой примерно на 1 секунду появятся все элементы ЖК-дисплея .

2. Затем появится значение последнего измерения температуры вместе с соответствующим символом (°C для температуры тела, °F для температуры объекта), а также время и дата измерения. Приблизительно через 3 секунды прибор будет готов к измерению, при этом прозвучит короткий звуковой сигнал.

3. Для того, чтобы можно было начать измерение, направьте чувствительный элемент **2** на середину лба с расстояния не более 2,5 см. Если лоб закрыт волосами, покрыт потом или грязью, нужно предварительно все это убрать, чтобы улучшить точность измерений.

4. Нажмите кнопку START **5**. Включится синяя подсветка, чтобы осветить область. **5**.

5. Теперь равномерно проведите термометр ото лба к виску на 1 см выше брови, чтобы определить самую высокую температуру. Примерно через 3 секунды раздастся длинный звуковой сигнал, сигнализирующий об окончании измерения. Если до того, как раздастся звуковой сигнал вы не довели термометр до области виска, повторите измерение, ведя его немного быстрее. Во время измерения на дисплее отображаются 3 деления, затем 2, а затем 1 деление.

6. Измеренная температура отобразится примерно через 3 секунды. Уберите термометр с позиции измерения. Если результат измерения составляет от 32 °C до 37,5°C, вы услышите длинный звуковой сигнал, и в течение примерно 3 секунд будет гореть зеленая подсветка. Если температура составляет 37,5°C или более (максимум до 43°C), прозвучит 10 коротких звуковых сигналов, и в течение приблизительно 3 секунд будет гореть красная подсветка. При температуре выше 43°C или ниже 32°C диапазон измерения не соответствует норме. Прозвучит 3 коротких звуковых сигнала, появится сообщение об ошибке и в течение приблизительно 3 секунд будет гореть красная подсветка.

Приблизительно через 5 секунд прибор будет готов к следующему измерению. Если в течение приблизительно 20 секунд прибор не используется, он автоматически выключится. Однако вы также можете отключить его вручную, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **6**.

Измерение температуры объекта.

1. Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **6** в течение примерно 3 секунд, пока на дисплее не появится «On» и символ измерения температуры объекта °F. Отпустите кнопку. Произойдет самодиагностика, во время которой примерно на 1 секунду появятся все элементы ЖК-дисплея **4**.

2. Затем появится значение последнего измерения температуры вместе с соответствующим символом (°C для температуры тела, °F для температуры объекта), а также время и дата измерения.

Приблизительно через 3 секунды прибор будет готов к измерению, при этом прозвучит короткий звуковой сигнал.

3. Для того, чтобы можно было начать измерение, направьте чувствительный элемент **2** на середину объекта с расстояния не более 2,5 см. Если объект покрыт водой, пылью или грязью, нужно предварительно их убрать, чтобы улучшить точность измерений.

4. Нажмите кнопку START **5**. Включится синяя подсветка, чтобы осветить область.

5. Во время измерения на дисплее отображаются 3 деления, затем 2, а затем 1 деление.

6. Измеренная температура отобразится примерно через 3 секунды.

Уберите термометр с позиции измерения. Если результат измерения составляет от 0,1°C до 99,9°C, вы услышите длинный звуковой сигнал, и в течение примерно 3 секунд будет гореть зеленая подсветка. При температуре выше 99,9°C или ниже 0,1°C измерение окажется за пределами допустимого диапазона. Прозвучит 3 коротких звуковых сигнала, появится сообщение об ошибке и в течение приблизительно 3 секунд будет гореть красная подсветка.

Приблизительно через 5 секунд прибор будет готов к следующему измерению. Если в течение приблизительно 20 секунд прибор не используется, он автоматически выключится и будет снова находиться в режиме измерения температуры тела. Однако вы также можете отключить его вручную, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **6** .

Вызов сохраненных данных измерений

Термометр может хранить в памяти до 30 результатов измерений. Вы можете вызвать сохраненные данные измерений, кратковременно нажав кнопку START **5**, не включая перед этим термометр с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ **6** . На дисплее появится символ  вместе с «On». Когда данные сохраняются (если нет сохраненных данных, отображается «0»), сначала на дисплее появится ячейка памяти номер «1» и прямо за ней последняя сохраненная температура с соответствующим временем и датой, а также с соответствующим символом ( для температуры тела и  для температуры объекта). Нажав кнопку START **5** еще раз, можно просмотреть сохраненный результат измерения в ячейке памяти «2». Всего имеется 30 ячеек памяти, которые при повторных нажатиях кнопки START **5** появляются друг за другом на дисплее.

Удаление сохраненных данных

Прибор дает возможность удалить все сохраненные данные. Для этого сначала кратковременно нажмите кнопку START **5** на выключенном приборе, чтобы войти в режим вызова памяти. Теперь нажмите и в течение мин. 3 секунд удерживайте кнопку START **5**, пока на дисплее появится и будет

мигать символ «Clr». Теперь вы можете удалить все данные, нажав еще раз на кнопку START ⁵.

Чтобы отменить удаление, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ⁶.

Если в течение приблизительно 20 секунд прибор не используется, он автоматически выключится. Однако вы также можете отключить его вручную, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ⁶.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Транспортировка и хранение изделия осуществляются при следующих условиях:

Температура: от минус 20 °С до плюс 55 °С,

Относительная влажность: 10-85 %

Хранить вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей. Беречь от попадания воды.

Техническое обслуживание и ремонт

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.

На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. На изделия Medisana предоставляется гарантия сроком 3 года с даты продажи. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.

3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.

Очистка и дезинфекция

Очистку датчика термометра необходимо проводить ватным тампоном, смоченным в теплой воде или в 70 %-ном растворе изопропилового спирта. Не погружайте термометр в воду или другие жидкости. Для очистки термометра необходимо использовать мягкий материал, слегка смоченный слабым мыльным раствором или 70 %-ым изопропиловым спиртом.

ВНИМАНИЕ:

Не допускать попадания воды внутрь прибора.

Не использовать агрессивные чистящие средства, разбавители, бензин или жесткие щетки.

Не хранить термометр и не пользоваться им при слишком высокой или слишком низкой температуре

Извлекать батарейки из прибора, если он не используется длительное время.

Порядок и условия утилизации или уничтожения медицинского изделия

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

Компоненты изделия должны утилизироваться в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21.

Извлеките батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли.

Гарантийные обязательства

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.

На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. На изделия Medisana предоставляется гарантия сроком 3 года с даты продажи. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
 - а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
 - б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
 - в) повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
 - г) принадлежности, подверженные нормальному износу.
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.

По вопросам ремонта, приобретения принадлежностей и запчастей обращайтесь к:

ООО МЕДИСАНА РУС, Россия, 117186, г. Москва, улица Нагорная, д. 20, корп. 1, комната 6

Тел.: +7 (495) 640-26-47
Mail: info@medisana.su
Internet: www.medisana.su

Международные стандарты, распространяющиеся на медицинское изделие

IEC 60601-1-2:2014	Медицинское электрооборудование. Часть 1-12. Общие требования к базовой безопасности и основным рабочим характеристикам. Дополнительный стандарт. Требования к медицинскому электрооборудованию и медицинским электрическим системам, предназначенным для использования в среде неотложной медицинской помощи
IEC 60601-1-11:2015	Медицинское электрооборудование. Часть 1-11. Общие требования к базовой безопасности и основным характеристикам. Дополнительный стандарт. Требования к медицинскому электрооборудованию и медицинским электрическим системам, используемым в домашних условиях
ISO 10993-5:2009	Биологическая оценка медицинских изделий. Часть 5. Испытания in vitro на цитотоксичность
ISO 10993-10:2010	Биологическая оценка медицинских изделий. Часть 10. Испытания на раздражение и сенсибилизацию кожи
EN ISO14971:2012	Медицинское оборудование. Применение управления рисками для медицинских изделий
ISO 15223-1:2016	Медицинское оборудование. Символы, которые будут использоваться с ярлыками медицинского оборудования, маркировкой и информацией, которая должна быть предоставлена. Основные требования
EN 1041:2008+A1:2013	Информация, предоставленная производителем медицинского оборудования
IEC 62366-2007+A1-2014	Медицинские устройства. Применение практического подхода к медицинским устройствам
EN ISO 80601-2-56:2012	Медицинское электрооборудование. Частные требования к базовой безопасности и основные характеристики клинических термометров для измерения температуры тела
MEDDEV 2.7.1 rev 4	отчеты о клинической оценке (CER) для медицинских приборов

Перевод с английского языка на русский язык

На фирменном бланке medisana / медисана

УТВЕРЖДАЮ
MEDISANA GmbH / МЕДИСАНА ГмбХ, Германия
Управляющий директор
(должность)
Томас Холлефельд
(имя)
/Подпись/
(подпись)

Штамп компании:
medisana GmbH / медисана ГмбХ
Карл-Шурц-Штрассе 2, 41460 Нойс
Тел.: 02131/3668-0 Факс: 02131/3668-5095
info@medisana.com

medisana GmbH / медисана ГмбХ
Карл-Шурц-Штрассе 2
41460 Нойс
Германия

Тел.: +49(0)2131/3668-0
Факс: +49(0)2131/3668-5095
info@medisana.com
www.medisana.com

Руководитель:
Томас Холлефельд
Квок Шинг Нг

Участковый суд г. Нойс
HRB 16348
ИНН № DE 123375019
№ 40 15588 00000 3

Коммерческий банк AG Hiden
SWIFT: COBADEFF305
BIC: COBADEFFXXX
IBAN: DE76300400000632625000

HSBC Trinkhaus & Burkhardt
SWIFT: TUBDDEDD
BIC: TUBDDEDDXXX
IBAN: DE60300308800014421009

Файл № В 1292/2022

Я, нижеподписавшийся нотариус др. Лайф Бётхер, немецкий нотариус, должным образом уполномоченный и давший присягу, с официальным офисом в г. Дюссельдорф, Германия, настоящим подтверждаю, что подпись:

- поставлена в моем присутствии

Г-ном Томасом Холлефельд

Дата рождения: 1 декабря 1963 г.

Рабочий адрес: Карл-Шурц-Штрассе 2, 41460 Нойс,

Известным мне лично.

Я свидетельствую и подтверждаю, что:

- **Medisana GmbH / Медисана ГмбХ**

«GmbH» - это немецкая «Gesellschaft mit beschränkter Haftung» (компания с ограниченной ответственностью) с зарегистрированным офисом в г. Нойс, которая внесена в торговый реестр г. Нойс под № HRB 16348.

- **Г-н Томас Холлефельд,**

как «Geschäftsführer» (управляющий директор) GmbH освобожден от ограничений в отношении сделок, в совершении которых имеется заинтересованность, в соответствии с разделом 181 Гражданского Кодекса Германии и должным образом уполномочен на представление и единоличные законные действия от имени и по поручению GmbH.

Я подтверждаю это на основании сегодняшней проверки торгового реестра участкового суда г. Нойс № HRB 16348.

В подтверждение чего я ставлю свою подпись и печать моего офиса.

Г. Дюссельдорф, сегодня, 29 марта 2022 г.

/Подпись/

Др. Лайф Бётхер

Нотариус

Перевод с немецкого языка на русский язык

Печать: Др. Лайф Бётхер – нотариус в г. Дюссельдорф

АПОСТИЛЬ
(Гаагская Конвенция от 5 октября 1961 года)

1. Страна: Федеративная Республика Германия
- Настоящий официальный документ
2. был подписан: нотариусом др. Бётхер
3. выступающим в качестве нотариуса в г. Дюссельдорф
4. носит печать: нотариуса

Заверено

5. в г. Дюссельдорф
6. 25.04.2022
7. Президентом суда земли
8. за номером: № 9101 Еа – 1239/2022
9. Печать: Президент суда земли Дюссельдорф
10. Подпись: (/Подпись/ (Др. Тённиссен) заместитель судьи земельного суда)

Перевод данного текста выполнен переводчиком Пахтуновым Алексеем Владимировичем.

Российская Федерация
Город Москва

Семнадцатого ноября две тысячи двадцать второго года

Я, Веремий Юлия Игоревна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Пахтунова Алексея Владимировича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2022-

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Ю.И. Веремий

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 36 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

